

معجم السمكة والأسماك

الفصل الاول : الاسماء

- ابراميس = براميس = بريم Braine, brême
- ابو بشير : بشير (سمك افريقي)
- Polypère béchir
- ابو بصل (بردة) Daurade rose
- ابو سيف (سمك) راجع سيف
- Poisson épée, espadon
- ابو شوكة (راجع زمر) Epinoche
- ابو صندوق = نجم Coffre
- ابو صير = سمك Coque du Levant
- ابو طبق (راجع كنف وطبق وابو قرص)
- Holacanthé
- ابو عمير Aigle de mer
- ابو عين (راجع حصرم) Priacanthé
- ابو قرص (راجع ابو طبق)
- ابو قرن Nason, nason bicornet
- ابو مخيط : ازيب البحر (نوع من قنفذ البحر الذي هو الشبهم البحري)
- Diodon épineux
- ابو مريئة (راجع شيق) Murène
- ابو مصقار من انواعه الحريت ودره البحر وديك البحر والسيجان والغبان والغبان (الموسوعة في علم الطبيعة)
- Scare
- ابو مطرقة (راجع مطراق ونضار) Marteau
- ابو منظره (راجع حصرم)
- ابو منقار : قنبرور (راجع براك)
- Hémiramphe
- ابو مهماز (نوع من الشقنين البحري) وهو عقاب البحر
- Raie bouclée
- ابو نقطة (راجع قاروس منقطة وزلق)
- Bar tacheté
- الاجوجية : سمكة تشع ضوءا ابيض اللون تشوبه خضرة كانعكاس ضوء القمر على صفحة الماء تعرف
- Anomalops catoptron
- الاحليلية : نوع سمك خيطي يعيش في نهر الامازون (Amazone) له قدرة على التسرب الى القناة البولية
- Canderu
- اخطبوط : دخيلة يونانية معربة (octopous)
- ومعناها ذو الثماني الارجل (م) Polype
- Seiche
- Pieuvre, poulpe
- اخنوس (يونانية)
- Oursin
- الارحج انه القنفذ البحري او التوتياء
- Crevette
- الادبيان (نوع سرطان بحري) ويقال له روبان (كتب المفردات) وكذلك برغوث البحر (في المغرب ومصر) وغمبر
- Gamarus
- وجمبرى (مصر) وجمبرى وقمرى (قمرود بالمغرب)
- الاقصى (وقريدس) بالشام (القريدسيات Carididés

(وقد اطلقت غلطا على السلحفاة البحرية اسماء اخرى مثل بقرة الماء والزرافة والقنفذ والصدف)
Dugong, halicore

— افال (يونانية) = فال = وال = أوال =
بال اوتان (نديي بحري كبير خلط القدماء بينه وبين العنبر) وتدعي جمل البحر (1) (حسب لسان العرب ، والمعجم الوسيط) .

— Baleine (balœna)

— الس : جنس من الرخويات يعيش بين الصخور
القليلة الانقمار

— Aeolis
الاسيات

— أم الشريطة (سمك) .

— انجوبة = انشوبة (تسمى ايضا البلم) (الشهابي)
— Anchois

— انقليس (يفتح القاف) = انقليس بكرها) =
مارماهي : شكك
— انكس (نوع عظيم من السمك (م)

— صلباح = تون (فى المغرب الاقصى) = حنكليس
ومرمريج (الشام) = ثعبان الماء (مصر)

— Anguille (commune)

وسماها ابن الاعرابي الشلق (وهو الجري
والجريت والانقليس والانقليس كما فى لسان
العرب)

ولاحظ الشهابي (مصطلحات الالفاظ الزراعية) ان
الجريء هو
والشلق
والصلور
Silure
Lamproie
Clarias

الانقليسيات = الحنكليسيات
Anguillés (anguillidae)

— انومة
— Marcusenius nigricaus

— بال المحيط (طوله عشرون مترا .

— Sarde, baleine de Biscaye

— بشان (راجع افال)

— بجع : جمل البحر (او كبع حسب الازهري)

— Baleine
Pélican
Pélicanidés
ويطلق على حوصل وقوق وسقاء وكي
الجميحات

— بجن : سمكة تعيش فى الماء المسوس
من اتواعها البطرينخ والبطحيش .

Cyprinodon, able

— أركة (دلفين كبير)
— Orque, épaulard
— الأرنب البحري : حيوان صدفى كبير بطني الرجل
كالحلزون ذو رأس كراس الارنب وبدن كبدن
السمك من ذوات السموم
وهو المغناطيس الحيواني
ومغناطيس اللحم

Sea hare
(Aplysia depilens)

(ارانب البحر : رخويات)
(Aplysiidés

— أروس (عامية) سمكة مفترسة
— Latus niloticus

— اذن البحر (حلزون بحري)
— Oreilles de mer

— ازيب البحر (ابو مخيط)
— Diodon épineux

— اشبور وهو جنس سمك فيه انواع ع مثل الكندارة
والمرجان (Page)
— Spare

وفصحاء : البسد والقزول
الاسبوريات : فصيلة سمك تشمل الفريدي
والسرغوس والجريدي
Sparidés

— اسد البحر (جنس من اللواحم المائية)

— Otarie à crinière

— اسفربي (يونانية) : اسفربي = سفربة

— Brochet de mer, espet, sphyène (babracuda)

— اسفنج : حيوان بحري نباتي

— اسقمري (يونانية) = طراخور

— Maquereau
Scombre, bízet

اسقمريات
Scomberidés

(من اجناسها البكورة
والبسونيت
Pélamydes

والتسن
Bonites

والكنعد
Thon

مستقمير : موسم صيد الاسقمري
Germous

Maqueraison

— الاشبور : سمك تسميه العامة : الشبور
— Page

(.التاج) (راجع دجاج البحر والقجاج والنجار)

— اصبعي الجناح : اسماك ذات زعانف ضربية
كالاصابع

— الاصفر (شامية) : سمك نهري

— Varicorhinus damascinus

— اطوم : سلحفاة بحرية تسمى ايضا حنفاء وناقاة
البحر وزالخة وملصة (ورد هذان الاسمان فى
لسان العرب لابن منظور) وبنت الماء وعروس الماء

(1) يسمى جمل البحر الكبع حسب الازهري (اللسان) وكذلك بجع (راجعه)

- Belemnite — بلمنت : حيوان بحري حفري
- Requin — بنبك : القرش ، كلب البحر
- — بنت الماء (راجع اطوم)
- — بني (قبطية او سريانية) : بريسي
- Barbeau, barbot (barbus) — (راجع برسة)
- — (وهي حسب كزميرسكي)
- — بهار (من الهندية) حوت موطنه البحر الهندي
- — Diacope bohar ويسمى شقار ايضا
- — البوري (منسوب الى بورة وهي قرية كانت بمصر
- — بين تيس ودمايط (ياقوت الحموي والوسيط)
- Mulet, mule, muge — ويعرف بالبياح (ويطلق فى بعض الاقطار
- — على Goujon حسب كزميرسكي)
- — بوريسات Mugilidés
- — بوفيات مخاطية : غبيريات تعيش فى الغالب
- — Mynosporidies طفيليات على الاسماك
- — بوق (عامية قديمة) : حلزون بحري كبير
- Buccin —
- — بيحاح (راجع البوري) ويطلق على
- — السردين ايضا (م)
- Silure — البياض .
- — يبي (سمك يندرج تحت سمك المرجان)
- Barilius niloticus —
- — يبيبة : نوع سمك يندرج تحت الراي
- — بيلين او بالين : عظم الحوت Os du poisson
- — بينيث = يونيث (هذه الكلمة هي اصل
- — Bonite, bize الفرنسية والانجليزية)
- — يعرف بالتنة فى الشام (م)
- — ويوجد منه نوع فى ساحل الشام يسميه الاهلون
- — البلاموط . Pélamide ou sarde
- — التامور : من دواب البحر (اللسان)
- — تخس = خنزير البحر (لبون من رتبة الحيتان)
- — Marsouin
- — تراق (راجع محار واسطراون) Huître
- — ترس (يندرج تحته سمك موسى او السمك
- — Turbot المفلطح من فصيلة (المفلطحات)
- — (Rhombus)
- Tyrse — ترسة : من السلاحف البحرية

- Cyprinidae — بجنيسات
- — براك = ابو منقار (عامية) .
- — خرمان (سمك بحري اسود المناقير) (لسان العرب)
- — Orphie (belone)
- Belonidae — براكيسات
- — برسة (بريسي) يندرج تحت البنى
- — Barbeaux, barbot
- — بربور = بربوط (عامية سامية)
- — Clarias macracanthus
- — (من فصيلة السلوريات)
- — بريون = طرستوج (اسمه القديم)
- — سمك السلطان ابراهيم (الشام)
- — ربوني (مصر) Rouget barbet
- — برودة = ابو بصل Daurade rose
- — برعان (عامي قديم) (عن معجم الحيوان)
- — Gardon
- — Leuciscus lepidus
- — برقبيل Baliste
- — برشتوك (سمك بحري)
- — برغوث البحر Crevette
- — البسد : (راجع اسبور ومرجان) Spare
- — بطريخ — بطحيش (عاميتان مصريتان)
- — سمك نهري حفار تفتك بدعاميش البعوض (راجع
- — بجسن) Able
- — بطيط فضي = بليط (سمك اسبوري فى المتوسط)
- — Crenidens argenté
- — بقرة (من السلوريات)
- — بفروس Bagrus
- — بقلة ، سمك فيه ستة انواع تعيش فى الاعماق
- — الصخرية (يسمى بقلو بالجزائر) راجع غادس
- — Motelle, loche de mer, morue
- — Gadus morrhua
- — بكورة = بلميدة Pélamide, pélamyde
- — بلح — بلح البحر = ميدية (جنس محار)
- — Moule
- — البلح هو نوع من perche حسب كزميرسكي
- — البطني ، سمك ليلي (التاج) (مصرية)
- — مشط (شامية الخرشقلا) والخرشقل Chromis
- — بلطيات او مشطيات Cichlidés ou chromidés
- — بلم (راجع انجوبة)
- — Anchois, Brochet

- الجواف والجوفي (لسان العرب) والجوافة (و)
- الحاقول : سمك اخضر طويل له متقار (م)
- الحرشف : فلوس السمك ويسمى السهف (م)
- Ecaille
- ويطلق ايضا على نوع من السمك (لسان العرب)
- حوصل (راجع بجع)
- Scare harid, girelle حريت = حريد
- والحريد يطلق على السمك المقدد (م. و)
- Poisson séché
- حريش البحر = كركدن البحر (لبون من رتبة
- الحيتان) بالقطب الشمالي
- Narval, licorne de mer (Monodon)
- حساس = هازبا = قشقوش ويسمى ايضا
- Athérine السمك (و)
- والهف (لسان العرب)
- وهو حسب كزيميرسكي (fretin)
- حسرم = حمور
- Priacanthé
- ابو عين = ابو منظره
- (هو Sciène عند كزيميرسكي)
- حصان البحر (cheval marin) Hippocampe
- فرس البحر (حياة الحيوان للدميري)
- اما فرس النهر فهو Hippopotame
- حفارة (نوع من السرغوس) (راجع مرمار)
- Sargue vieille
- حفش (معجم الحيوان)
- Esturgeon (راجع زجر)
- حفش الماني
- Sterlet
- حفش روسي (بحر قزوين)
- Belonga
- حفشيات
- Acipenséridéés
- حلامة
- Ecailles enlevées du poisson
- وتطلق في المغرب على نوع غير جيد من السمك.
- حلوي : (راجع شفتين)
- Raie
- حمار البحر (راجع لاطس النيل)
- Latés du Nil
- حمور (راجع حسرم)
- حمسة : جنس سلاحف تاكل الاسماك والضفادع
- Emyde
- حمسة المناقع
- Tortue emyde
- حمشيات
- Emydés, émydités
- حنفاء : سلحفاة بحرية (راجع اطوم)
- Caouane

- سلحفاة النيل (عبد اللطيف البغدادي)
- (ولعل اللفظ الفرنسي منها) Tyrse nilotica
- تراق : محار صدف يعلق بالصخور في الماء المالح
- Huître ordinaire
- ترونة : اطروط (راجع هرمله) Truite (trutta)
- تقالة (من الشيميات) (راجع شخورة)
- Carenx fusus
- تقسع
- Chelmon
- تكروري = قرقور = شخرم
- Pristipome ronfleur
- تن (يسمى التونة) (و.)
- Thon
- تون ابيض = جرمون = كنعد وكنعد
- Cermon, thon blanc
- توتياء : صدف بحري شائك وهو القنفذ البحري
- Oursin
- توينة
- Perche
- ثعبان الماء (راجع انقليس)
- Anguille
- ثعلب الماء : قضاة
- Loutre
- جارسة (شامية)
- Chondrostoma regium
- جدادة (من نوع الجلاخ)
- Ptérois
- جراد البحر (المفردات)
- Langouste
- جريدي = كحلاء
- Pagel centrodonte, spare marron, rousseau de Nice
- جرمون (راجع تن)
- جري = جري (بتشديد الراء) = جريث
- سلور الفرات
- Silure
- وهو مارماهي بالفارسية (عن لسان العرب)
- ضبطه الادريسي في نزهة المشتاق بكتريين وهو
- الانكليس (كما في التاج)
- الجسنة : سمكة مستديرة لها زبانيان (م. و)
- Mora
- جلاخ = عقرب البحر .
- Scorpène
- جلكا = جلكي
- Lamproie
- جلديات
- Pétrymyzonidés
- جمحل = سلج = حلزون
- Huître
- جبل البحر (راجع كبع وبجع وافال)
- الجنيس : سمك بين البياض والصفرة (م. و)

- حوت : سمك
حوتيات Cétacés (حيتان ثدييات مثل البال
والدلفين وحريش الماء)

حوت طازج Poisson frais

حوت مجمد (راجع القريس)
Poisson congelé

حوت الجن
Gobius nebulosus (espèce de goujon)

(راجع قوبيون Gobie)

- حوط الحجاج : حلقة من عظام صغيرة تحيط
بالحجاج في بعض الاسماك (مج)

- Circumorbital

- حوت مبلمه Poisson déshydraté
(منحوتة من بلاماء)

- حية الماء (راجع ابو زمارة) Hydrophis

- الخباط : يرى صاحب المتن انه يصلح ان يكون
اسما للسردين وهو يطلق على صفار السمك وخاصة
صفار الكنعد

- الخذاق : سمكة لها ذوائب كالخيوط
اذا صيدت خذفت في الماء اي جدت في سيرها
اذا نختت بحديدة (م)

- خرافة (نوع من السمك) (مترجم) Chimère
خرافيات Chiméridés

- الخرشقلا والخرشقل (راجع البلطي والمشط)
- Chromis

- خرمان (راجع براك)

- خروف البحر (معجم الحيوان) Lamantin

- خشنى = زرزوري (شاميان)
- Varicorhinus trutta

- خطاف المتوسط (سمكة) Hirondelle

- الخلول : حيوان بحري صدفي
يملح ويوكل Huître

- الخمخم : دوبة في البحر (لسان العرب)
(راجع سلطعان) Crabe

- الخمل ضرب من السمك مثل اللحم
وهو الجمل بالجم عند أبي منصور (اللسان)

- خنزير البحر
(راجع تخس وزامور) (Porc de mer)
واللفظ الفرنسي اصله من الدانماركية

ومعناه خنزير البحر وقد يطلق على الدلفين

Dauphin

- خيار البحر (راجع ذب البحر وقتاد البحر)

- Biche de mer

- ديبب الحوت او ذات النفسين Ceratodus

- دجاج البحر (راجع اشبور pagre)

- دخس = تخس = دلفين

- Dauphin commun (ou vulgaire)

وضبطه لسان العرب بفتح الدال مع تشديدها
وتسكين الخاء ولاحظ انه هو المعروف بالدلفين

- درب = لسان (سمك) Chirocentre
وهو اصفر كانه مذهب (و)

- دفان (سمك) Platycephalus insidiator

- دندوف Heniochus

- دلاع : حلزون يكثر في البحر الاحمر وبحر الهند

- وفارس Strombe

وذكر ابن منظور في اللسان انه ضرب من محار
البحر واثار الى الدولة وهي «صدفة متحوية
اذا اصابها ضبح النار خرج منها كهية الظفسر
فيستل قدر اصبع وهذا هو الاظفار الذي في
القسط

- دلفين (راجع دخس وخنزير البحر)

- دلينس (راجع طلينس Telline)

- دوع (من الشبوطيات) Carassin
(القاموس والناج)

- دوع صيني Cyprin doré, gibèle

- الدوك ضرب من محار البحر (اللسان)

ذات النفسين (راجع ديبب الحوت)

- ذب البحر (راجع خيار البحر وقتاء البحر)

Holothurie, biche de mer

- رامد (سمك) Cottus insidiator

- راقود (سمك) Platycéphale (ou flétan)

- الراي = الري = برموزة (سمك)

- رباك (شبه الفريدي) Daurade, daurad

- الربان : ضرب من السمك (م)

- رشالة (سمك يوجد بالنيل والنيجر)

- Hydrocyon

- سابوط : من دواب البحر (م) Carpe
لغة سابوط وشبوط (راجع هذا الأخير)
- سبارس وشبارس من السرغوس وفصيلة
الفرخيات (Sargue, sparailon)
- Sarguet, sparlin
- سحل (راجع عروسة) Chétédon
Poisson papillon, demoiselle, bandoulière
- سرطان (الشهابي) Ecrevisse (ou crabe ?)
- سرطان البحر (الشهابي) Homard
(راجع النوع وسلطان وخمخ)
- سرغوس Sargue
سرغوس مستدير
Sargue mouchon ou sargon
- سفرة (راجع اسفرني)
- السفور : سمكة كثيرة الشوك قدر شبر (م)
- السكل : سمكة سوداء ضخمة (م)
وزاد الوسيط انها طويلة .
- السليج : اصناف بحرية توكل
(راجع سلجة وترق ومحار الخ) Langouste
- السلاحف النهرية Trisnycidés
- سلطعان = سلطمون = سرطان
Crab e
خمخم
- سلمون (معربة عن القزويني)
Saumon سمك سليمان
- سلمونيات Salmonidés
- سلور : سلز (راجع سلور) Anguille de mer
سلور العاصي : السمك الاسود
Clarias de l'Oronte
- سلور الفرات هو الجريت . Silure commun
- سمارس قرلي (سمك صفار)
Picarel martin-pêcheur
- (القرلي : صياد السمك)
- سمسك = بوسير Coque du Levant
- سمك ابيض = سمك روح الشرق = سمك عطر
الشرق . Able, ablette (alburnus)
- سمك البدلان = تراق = محار
Poisson blanc

- الرعاد = الرعاش Torpille
(سمك اذا مسه الانسان خدرت يده وعضده حتى
يرتعد ما دام السمك حيا) (عن اللسان)
رعدادات Torpédités
- رفراف : سمك بحري (اللسان وم)
الرفراف هو طائر عرف بصياد السمك في
الشام . (Martin-pêcheur)
- رق Amphibie ressemblant au crocodile
(من سلاحف المياه العذبة حب معجم معلوف)
- رقع (كزميرسكي) Espèce de perche
رنجة نوع من السمك يملح ويجفف ويوكل
مدخنا (و)
- رنكة (معربة من الاسبانية او الإيطالية) Hareng
رنكة مملحة Hareng saur
- روح الشرق (سمك ابيض) Able, ablette
- ريف البحر Oursin
- زالخة (راجع اطوم)
- زامور (راجع تخس وخنزير الماء) Marsouin
- الزميري : انثى التماسيح (م)
- زجر (راجع حفش) (اشار اليه ابن منظور)
- زجيل هو نوع من اسماك المناطق الحارة Latile
- زربون (سمك) Perche rouge
- زرزوري (راجع خشنى)
- الزلق (الشام) (راجع قروس) Bar ou loup
- زمارة البحر Syngnathe
زماريات البحر (من جملتها حصان البحر)
Syngnathidés
- ابو زمارة
S. aiguille
S. trompette
Serpent de mer
- زمر = زمير = ابو شوكة Epinoche
- زنجور (هو الزجور وليس بثبت) (م)
يعرف بسمك الكراكي Esoce, brochet
- زنجوريات Esocidés
- زيلع (محار) Conque de Vénus
- زينابة (من الشبوطيات) (راجع روح الشرق وسمك ابيض)
Able, ablette

- سلجة = اسطراون Huître
سمك صندوقى (راجع ابو صندوق ونجم)
Coffre (coffer-fish)
سمك بحري يشبه الصندوق (مج)
سمك مفلطح = سمك موسى Sole (solea)
— سمك الاسكندر (راجع مطراق ونضار)
— Marteau
— سمبكا (راجع حساس)
— سنق (سمك) Holocentre
— سنمورة (سوريا) (راجع بلم) Anchois
— سيال : نوع من الحوت
— سيف البحر (سمك)
— Espadon ou poisson épée
— سيف (سمك) (ج = سيوف ، مسيفة ،
اسياف) Ceinture d'argent, trichiure
السيف سمكة كهنة السيف (و)
(بالعامية ابو سيف وسياف البحر)
— Sciphidés سيفيات
— شابل Alose
(نزهة المشتاق للادريسي ولا يزال اللفظ مستعملا
الآن فى المغرب الاقصى) (راجع صابوغة)
— شان (من السلوريات فيها 15 نوعا يوجد بالمناطق
الاستوائية كمثل النيل) Synodonte
— شير : نوع من السمك (كزميرسكي)
— شبوط = سبوط (راجع ترس وسابوط) .
وقد اشار اليه «لسان العرب» ووصفه بأنه ضرب
من السمك دقيق الذنب عريض الوسط صغير
الرأس لين الممس (Carpe ou turbot)
— شبوطيات Cyprinidés
— شحفل (من الفرخيات تكثر بالبحر الاحمر)
— Diacope argentée (راجع بهار وشقار وشطف)
— شخرم (راجع تكروري)
— شخورة (من نوع الشيم) Caranx ronflé (راجع تقالة)
— شذامة مبدولة Picarel commun
Jaret, gerret
- شرباط (من فصيلة العنجيليات تكثر فى المتوسط
والبلاد الحارة) Cépole
— شطف (من الفرخيات) يكثر بالبحر الاحمر والبحر
الهندي (راجع شحفل وشقار وبهار) .
— Diacope
— شعور Scioena nebulosa
— شفشف (من البهاريات اشهرها كريل)
— Ombrine, umbre (راجع غلاء)
— شفشف مبدول Ombrine commune
— شفين بحري (فيه اربعون نوعا توجد فى رمال
قاع الماء حيث تغترس الاسماك) (راجع حلوي)
Raie
— الشقار (راجع البهار) Diacope bohar
— شلبة (سمك نهري فى البلاد الحارة) Schilbe
شلب او شلق Silure
— الشلق = الانكليس وهو الجري والجريت (لسان
العرب) Lamproie (راجع شلب)
— شلقيات Pétromyzonidés
— شنقل (من دجاج الماء يصطاد الهوام)
— Cincle de Pallas
— شنم (سمك نهري افريقي) Polypêtre
— شوش (من السحليات) Zancle
— الشوصة جنس من السمك (م)
— شوهب (راجع شيم)
— الشيق = ابو مريئة (1) = مريئة (سمك مفترس
يكثر فى بحر القلزم والمتوسط) Murène
— شيم = صيم (من الاسقمريات) Caranx
شيميات Carangidés
شيم بحري Hérisson de mer
— صابوغة (سمك يصعد الانهار فى زمن السراء
البيض ثم يعود الى البحر اواخر الصيف
(راجع الشابل) Alose, feinte
صابوغة النيل (سمكة يكثر وجودها بالنيل فى
آذار الى تموز) Clupea nilotica
Alose du Nil

(1) راجع التاج وشرح اسماء العقار ويوجد فى المغرب الاقصى سمك يسمى المريئة .

- Perlant, perlon طريخ كبير
طريخ مرجاني
Trigle morrude - Grondin barbarin - Orgue
طريخ منمش
Camard, surmulet sans barbe
طريخ احمر
Trigle pin, rouget rouge, trigle hirondelle
Grondin gris طريخ رمادي
Trigle rude, cavaillon طريخ صغير
Triglidés طريخيات
طريفة (جنس سمك من الفصيلة الطريغية)
Trigle hirondelle طريفة خطافية
Trigle lyre طريفة رباعية
— Telline ظلينس = دلينس (محار من الرخويات)
— الطنز ضرب من السمك (م)
— Pimelode الطهمل (سمكة)
— Raie طيارة (سمك)
— Myripristis طيرة (سمك)
— Hoplostèthe عجلس (سمكة)
— Phoque عجل البحر (راجع فقمة)
— العرم : ذكر ابن البيطار ان العرم هو المعروف عند
— Sardine اهل المغرب بالسردين
(راجع الصير والبياح)
— عروس الماء (راجع اطوم)
— عروسة او عروسة البحر .
Chaetodon maculosus
(راجع سحل)
العقافة: سمكة جرداء بيضاء صغيرة طعم مطبوخها
كالارز (م) ، وتسميها لسان العرب العقفة .
— عقاب البحر سمكة اومورينا .
— Pugargue, orfraie, aigle de mer, mourine
— العقام : سمكة او حية تسكن البحر (م)
— Scarpène ou rascasse عقرب البحر .
تسمى جلاخ وقلاخ (الشهابي
عقرب الماء (حشرة مائية)
Nèpre, scorpion d'eau

- Clupéridés صابوغيات = قريسيات
— صحنى وصحناء وصحناء .
— Petits poissons salés
— صدف = صدف
— Mollusque testacé
الصدف غشاء خلق في البحر تضمه صدفتان
مفروجتان عن لحم فيه روح يسمى المحارة وفي
مثله يكون اللؤلؤ (لسان العرب) .
— صرصران (سمكة طولها ثلاثة امتار ملساء
— Liche, gatta الجلد
— صفند (راجع صدف)
— صر وصور (راجع سلور)
— Anguille de mer, clarias
وهو السمك الجريت فارسيته مارماهي (م)
— صلباح : سمك طويل دقيق (م)
— صليب البحر (راجع كوكب البحر وكف مريم)
— Asterie, étoile de mer
— صندر (من الفرخييات)
— Sandre
— الصير = السردين (حسب أحمد تيمور)
— Sardine
ويسمى البياح وهو ضرب من السمك صفاريرب
اي يعمل بالصباغ اي الادم (م) (وذكر ابن البيطار
ان العرم هو السردين) .
— الضبع (سمك)
— Espèce de perche
— الضلعة : سمكة صغيرة خضراء قصيرة العظام (م)
— الضيب (لغة في الضب) من دواب البحر
ولعلها نوع من المحار وقد سمي بها صاحب (م)
ما في جوف الصدف من حب اللؤلؤ .
— طبق = كنف = ابو طبق = ابو قرص
— Holacanthé
— طبق (من القشريات)
Coronule
— طراخور (راجع اسقمري)
— طرستوج = سمك السلطان ابراهيم
— Mulle, rouget, rouget-barbet, surmulet, mulet
rouget
طرستوجيات
mullidés (ومنهم من يجعله هو الرنكة)
(hareng
— فرفورة (راجع يربون)
mulle brun
— الطريبان والطريبان (سمك) (م)
— طريخ = طريغلاء (سمك)
— Trigle, grondin

- Percidés فرخيات
- فرخ السمك (سمكة صغيرة لتعمير البرك والانهار)
- Alevin
- فرس البحر (حياة الحيوان للدميري)
- ويسمى فرس النهر (الشهابي) اوجاموس البحر (و)
- Hippopotame
- Hippocampe (وحصان البحر هو :
- فرس فرعون : دابة بحرية يتخذ منها العصب وهو خرز ابيض يكون في القلائد (م)
- فرفور : صدف بحري يستخرج منه الارجوان
- Pourpre
- فريدي (الشام) = مرجان (الاسكندرية)
- Pagel, pagelle, pageau, pageul
- الفسيخ : ضرب من السمك المملوح
- يترك حتى يتفسخ (تفسخ اللحم زال عن معظم) (و)
- Turbo chrysostomus فص موسى
- نوع من المحار
- فقاقة (راجع فققة)
- الفقل سمكة مسمومة لا تؤكل قدها كالأصبع (ج = فقلة) (م)
- فقمة = عجل البحر (من ذوات الرئتين)
- Phoque
- Baliste فنفر = عنز الماء
- فققة = فققة = فقاعة (كلها عامية) (سمك)
- Tétodon
- Tétodontidés فهقيات
- Morse, éléphant de mer فيل البحر
- Tréchécidés فيلة البحر
- قاروس = قروس اللوزق في سواحل الشام وكلها عامية (سمكة توجد في الشواطئ الصخرية)
- Bar ou loup ou lombine
- قاروس منقطة (ابو نقطة او الزلق عند صيادي سواحل الشام وهو اصغر من السابق (الشهابي)
- Bar tacheté
- Cernier قباب
- سمك يشبه الكنعد (لسان العرب)
- قبقب (نوع محار)
- Espèce de coquillage marin
- قتن (سمك يوجد منه عشرون نوعا في البحر وشواطئ الهندوسرنديب)
- Gerre

- علقه (تعيش في الماء) Sangsue (hirudo)
- علقه السمك (تمتص دم السمك)
- Sangsue piscicole
- Aulastome علقه نهريه
- Hirudinées علقيات
- Cachalot عنبر (حيوان بحري لبون)
- Trachyptère عنجيل (سمك)
- Ténioidés عنجيليات
- Baliste عنز او عنز الماء (سمك) = فنفر
- ويطلق ايضا على نوع من طيور الماء (لسان العرب)
- Bérux عنقند (سمك)
- وهو سمك فضي لامع لا اسنان له
- Bérycidés عنقديات
- عنقريط (حيوان هلامي من الاخطبوطيات)
- Argonaute
- Maja عنكبوت البحر (راجع ميعة)
- العنكد ذكره لسان العرب ولعله الكنعد (م)
- (راجع تون وجرمون) Germon, thon blanc
- غادس = غدس = غيدس = بقله وبكله
- Garde ou morue
- Gadidés غادسيات او غدسيات
- الفارة سمكة طويلة (م)
- Merlan غيسر
- ويسمى غوبر وغنبار (م)
- Goujon غجسوم (سمك)
- Roussette, chien de mer غراء (سمك)
- Chondroptérygiens غضروفيات الزعانف
- (الزعانف اجنحة السمك) (nageoires)
- Sélaciens (اسماك نهائية الاشلاق)
- Hélocéphales وكاملات الرؤوس
- Umbre غلاء = شفشي (سمك نهري)
- (راجع شفشف)
- Malaptérure فترة (سمك)
- Silure électrique
- ضبطها صاحب (م) بفتح الغاء وتسكين التاء او تشديدها وذكر انها هي الرعاة .
- Torpille, torpillon
- Perche فرخ

- Scomber fulvo-guttatus (قر (سمك)
- Spare القزول : البسد والاسبور
- Latès قشعر
- قشر البياض : سمكة نيلية عريضة ذات فلوس يزيد طولها على شبر (و) .
- قشقوش (راجع حساس وهازبا وهف)
- Athérine de la Méditerranée
- Lamie, touille, requin (راجع لياء)
- Loutre قضاة : ثعلب الماء (راجع كلب الماء)
- Scorpène قلاخ (راجع جلاخ وعقرب البحر)
- Hémiramphie قنبرور (ابو متقار وبراك)
- القندر : كلب الماء والجارود
- قنفذ بحري (راجع توتياء ونضناض)
- Oursin, hérissou de mer, diodon
- قنقن : حيوان شبيه بالصدف
- Sorte de coquillage marin
- (القنقنة حسب لسان العرب والتكملة لابن دريد) .
- قنوم (سمك) (راجع مرمار وحفار)
- Mormyre
- Mormyridés قنومييات
- قوبيون : حوت الجن (من الاسماك الوثابة التي تقفز فوق الماء)
- Gobie
- Pélécas قوق (راجع بجع وجمل الماء) .
- Lampris قيصانة (سمك من الاسقمريات)
- قيصانة البدر
- Lampris lune (عزيزة الوجود فى المتوسط)
- Poisson lune, chrysotose
- كاييساء : خنزير الماء (يالف ضفاف الانهار والمناقع)
- Cabiais, cochon d'eau
- (راجع خنزير البحر وتخس)
- الكبع جمل البحر (الازهري ولسان العرب)
- Mégaptère (راجع اافال)
- Mégaptère longimane كبعة القطب
- Baleine à bosse
- Poisson de Jupiter
- Loche كبيت هو اللحم
- كحلاء (الاسكندرية) جريدي (الشام) (سمك)
- Rousseau, spare marron, pagel centrodonte

- Gerridés قننيتات
- قننيت البحر = خيار البحر = ذب البحر
- Holothurie, biche de mer
- Holothurides قننيتات البحر
- قجاج (بضم القاف) (راجع اشبور ودجاج البحر)
- قجاج (بفتح القاف) (الشام ومصر)
- Acanthobrama centisquama
- Pagre vulgaire بفروس شائع
- القد : سمك بحري ضخيم يؤخذ من كبده زيت يتداوى به (و) . ويظهر انه هو المعروف بـ :
- Morue
- (زيت كبد القد) (Huile de foie de morue)
- ولكن مصادر اخرى تجعله بازاء Cotte
- وان كان صاحب (م) يظن انه هو السمكة (سمكة تسول)
- Chaboisseau قد بحري
- Chabot (des rivières) قد نهري
- Cottidés قدييات
- Acalèphes قراصيات البحر
- (رتبة من المجدفات تعيش على صخور بحار البلاد الحارة)
- Sorte de mollusque قرئع
- قسرش (سمكة بحرية تكون فى البحر الملح تاكل الاسماك : لسان العرب)
- ويعرف ايضا باسماء اخرى : كوسج ولخم وكتب البحر
- Requin
- قرشيات (فصيلة من رتبة الاشلاق)
- Squalidés
- قرقور (من فصيلة الفرشيات)
- Pristipome strident (راجع تكروري وشخرم)
- قرموط (الشام) (سمك من السلور)
- Barbillon
- Clarias commun
- Clarias du Nil
- القريب : السمك المالح ما دام فى طراوته
- Silure القريب والجريت
- (راجع جري وسلور وانقليس)
- القريس من السمك ما يطبخ ويتخذ له اصباغ ويترك فيه حتى يجمد (م)
- Poisson congelé (راجع حوت مجمد)

- لجينييات = سلاحف البحر .
Tortues marines
- اللجم : العاطوس : سمكة بحرية يتشاءم منها العرب (م)
- Loches : كبيت (سمك نهري)
- Loche d'étang, misgurne
- Loche franche
- Dormille, moutaille, motelle
- Loche franche
- اللخم : هو المعروف بالقرش (و)
أو الكوسج (م) أو كلب البحر وهو الجمل (ابن منظور عن ابن الاعرابي (راجع اقال)
- Requin
- لشك (سمك يلتصق بالحوت والاشياء)
- Echénéide, rémora
- Lotte (من الغادسيات)
- Lophote (سمك)
- Sciène (من البهاريات فيه 25 نوعا)
- لوت المتوسط = نسطرار
- Sciène aigle, mège, persèque
- لوتيات (فيه اللوت والكربل) (Ombrine)
- Sciénidés
- Lavaret (من السلمونيات)
- Bar ou loup (راجع قروس)
- Raie (raja)
- اللياء = شفتين بحري
- قصف = لي
- Lamie, touille, requin-marsouin
- لانيات
- Liche amie (من الاسقمريات)
- Limande, lime (سمكة)
- مارماهي (راجع الجري)
- Cyclostomes (ماصات او حلقيات الإفواه)
- (ادنى الاسماك الغضروفية)
- محار = اسطراون (المفردات في مادة صدف)
- Huître (ostrea)
- Huître ordinaire
- محار = تراق
- Ostréidés
- محاربات = اسطراونيات
- Myxinidés
- مخاطيات
- فصيلة السمك المخاطي فيها .
- Myxine
- (السمكة المخاطية)

- كربل (عامية شامية) (راجع شفش)
- Ombine commune
- كف مريم (راجع كوكب البحر و صليب البحر)
- Astérie, étoile de mer
- كلب الماء = ثعلب الماء = قضاة
- Loutre commune
- (كلب البحر)
- Requin, chien de mer
- (راجع قرش وكوسج ولخم)
- كميه (من الفرخيات)
- Barbier, porte-écuelle (lepadogaster gouanii)
- Canthère (من الاسبوريات)
- Holacanthè
- كنسف (راجع طبق
- الكوسج سمكة لها خرطوم كالمنشار
- (الجوهر : لسان العرب)
- يقال له الكوسخ (اللسان)
- Epée
- (راجع قرش = لخم = كلب البحر = كوسج
- (Requin
- كوكب البحر = كف مريم = صليب البحر .
- Astérie, étoile de mer
- Labre (labrus)
- كيدمة (سمك)
- كيدمة الاطلس (من بلجيكا الى جبل طارق)
- Crahotte, vras
- (Labre neustrien)
- Coquette, conriet
- كيدمة ملونة
- Tenca (labre varié)
- Labridés
- كيدميات
- كيلس (سمك فيه 25 نوعا توجد في المحيط الهندي)
- Chéiline
- Latés (من الفرخيات)
- Latés du Nil
- لاطس النيل = حمار البحر
- Labéon (من الشبوطيات)
- (اشهرها ليس النيل (labéon du Nil
- لجاة : سلحفاة بحرية وزن 500 كيلوغرام
- Chélone
- لحمها يؤكل
- Chélone franche
- لجاة خضراء
- Tortue verte
- Chélone imbriquée, caret
- لجاة سفينة
- Caret
- او لجاة مفلسة

- Dugong المصصة (راجع اطوم)
- Mendole commune مندولة (سمك)
- Ménidés مندوليات
- Scie منشار (سمك بحري)
- Morue (gadus) مورة وغادس (معربتان)
- (راجع بقلة ويكلة (مصر)
- موريبة : عقاب البحر
- Myliobate, mourine ou aigle de mer
- Sole موسى (سمك)
- (راجع السمك المفلطح والترس)
- ميسج (سمك طيار)
- Dactyloptère (عامية مصرية)
- Grondin rouget ou poisson volant
- ميجة او عنكبوت البحر (جنس من النوع)
- Maja
- الميسدع (لعله صغار الكنعد) (م)
- Pentapode
- Moule ميدبة = بلح البحر (جنس محار)
- (راجع بلح)
- ناقة البحر (راجع اطوم)
- ناقل (ج = نقلة) (سمك)
- Scioena gibba (sciène)
- Scaltaire نباح (مفترس من الرخويات)
- نبيث : ضرب من سمك البحر (اللسان)
- النجار : سمكة وحيدة الجنس من الاسقمريات
- Lactaire, lactaire pêche-lait
- (ذكر العلالي انها هي الاشبور والقجاج ودجاج البحر) (pagre)
- Coffre نجم = ابو صندوق
- Ostracionidés نجميات
- (نصيلة من جملتها (نجم والعنز)
- نسطرار (راجع لوت المتوسط)
- Sciène aigle, mège, persèque
- Requin-marteau نضار (راجع مطراق البحر)
- Echidné نضناض = قنفذ البحر
- Echinidés ou oursins قنفذيات البحر
- النعل : سمكة بيضاء ضخمة الرأس فى طول ذراع

- مدج : سمكة بحرية تسمى المشق
- Notacanthé (اللسان والقاموس)
- مدوسة = مدوس = رثة البحر = مدوز = فرج البحر (حيوان بحري هلامي)
- Méduse
- Méduses مدوسيات
- مذاع (راجع شيهم وشوهب)
- Corail مرجان = بسد (المفردات)
- (جنس حيوان بحري يعد من الاحجار الكريمة)
- (راجع فريدي) Pagel, pageau
- Scioena merdjan
- مرجان مذهب (سمك) (الشهابي)
- Daurade vulgaire ou dorée
- (راجع رباك)
- مرمار = حفار (عامية)
- Mormyre
- (راجع قنوم وحفار)
- مريبة (راجع شيق وابو مريبة)
- مزدوجات التنفس (طويثة من اسماك تعد حلقة انتقال من السمك الى القواذب اي البرمائيات)
- Dipnés ou dipneutes (الشهابي)
- المشيح : نوع من السمك (و)
- Chromis المشط = البلطي
- (راجع البلطي والخرشقا)
- Chromidés مشطيات
- Notacanthé المشق (راجع المدج)
- مطراق البحر = نضار = ابو مطرقة = سمكة الاسكندر
- Requin-marteau
- Squale-marteau Marteau
- مفتوحات المثانة (رتبة من السمك العظمى)
- Physostomes
- Poissons plats مفلطحات
- (تسمى ايضا جانبيات العموم (الشهابي)
- Pleuronectidés
- Sole السمك المفلطح = سمك موسى
- Makaire مقير = مكير (سمك)
- Chaetodon auriga مقطي (سمك)
- مساوات (رتبة ordre سمك من العظميات)
- Anacanthiniens

- حسكة (أعظم بعض الاسماك)
Arête de poisson
- دأصت السمكة فى الماء : غاصت (و)
— الدمال : ما رمى به البحر من الصدف والمناقيف
والنباح (اللسان)
- الرخويات والقشريات
Mollusques et crustacés
- علم الرخويات Malacologie
زعانف السمك اجنحته (واحدها زعنفة)
nageoires du poisson
- سرء السمك (بيضه) راجع بطارخ (Frai)
التسرية : القاء البيض
- مسرا السمك Frayère
سروء : التى كثر بيضها Ovipare
- السفط : القشر على جلد السمك
— Ecaille (de poisson)
- وقد سفط السمكة سفطا اى قشر
Ecailler un poisson سفطها (م)
- سكر الحوت (بقل) Piscidie
- سمكة : تربية السمك Pisciculture
- سماكي : مربى السمك Pisciculteur
- اجهزة سماكية Matériel piscicole
- مؤسسة سماكية Entreprise piscicole
- سمك = داء السمك Ichtyose
- سمك Poissonnier
- سمكى الشكل Ichtyomorphe
- سمكى القوت (حيوان يعيش بالاسماك)
- Piscivore
- منمكة : حوض السمك Vivier
- سم السمك (نبات يستعمل ثمره السمى
فى قتل السمك Coque du Levant
- وهو السمك اوبوصير) Anamirte
- انسمام بأكل السمك ichtyosisme
- السهف (راجع حشرف) Ecailles
- السهك والسهكة قبح رائحة السمك (م)

- الهراكلة : كلاب الماء
والهراكلة من السمك ضخامه (و)
(راجع كلب الماء وتغلب الماء وقضاعة (Loutre
- الهركول Rorqual
Balénoptère
- هرقول ازرق Baleine bleue
- هرملة = تروته Truite
- الهرهير (سمك) (م)
- هف = هازبا (راجع حساس وقشقوش)
Athérine
- هلبوت (سمك) Halibut
- هيصور (سك) Sisor
- الودع والودعات : مناقيف صفار تخرج من
البحر فى جوفها دوية كالحلمة وهي من ذوات
المصراع الواحد . Porcelaine
- وساجة (سمكه من الجلاخ (م) Pelor

الفصل الثاني : السمكة

- اسماك : اعمار الحوض او النهر بالسمك
(الشهابي) Empoisonnement
- اطفي : داوم على اكل الطافي من السمك وهو الذى
يموت فوقه
- بطارخ (يونانية) بيض السمك المهيأ للأكل
— Œufs de poissons
- (راجع الصمقر والسوء)
- بقمة : طعم السمك يسمن عليه فى المسامك (لعلها
غامية كما فى التاج)
- البياحة شبكة الحوت (اللسان)
- تربية المائيات Aquiculture
- تربية المحار = المحارة Ostréiculture
- محاريبات Ostréidés
- الجفل : جفل البحر السمك جفلا
القاء على الساحل (م) .
- الجمحل اللحم يكون فى الاصداف
(عن كراع حسب لسان العرب)
- الحشرف : فلوس السمك (راجع السهف) (م)
— Ecaille

- والمنعمي اكلال النوع (ابن الاعرابي حسب اللسان)
- النشوط سمك يقرر في ماء وملح وهي عراقية (اللسان) وانتشط السمكة قشرها (م)
Ecailler
- نظمت السمكة وانظمت امتلات بيضا وانظومة السمكة وانظامها بيضا ولها انظامان . Frayer
- نفاخة : هنة منتفخة في بطن السمك وهو نصابها وبها تستقل في الماء (اللسان)
- Vessie natatoire
- نخشوش (ج = نخاشيش : خروق عند مؤخر جانبي الرأس لصرف الماء الذي ترتشفه الاسماك عند التنسم (الموسوعة في علم الطبيعة)
- Ouie des poissons
- وطاب شبكي : كيس محبل لصيد السمك .
- Candeleterie

الفصل الثالث : حيوانات مائية

- اوز بحري Oie marine
- اوز قطبي Bernacle
- اطيح : طائر مائي يقف على السفن
- Fou de bassan
- برمانيات (النحت من البر والماء Amphibiens وتسمى ايضا القواذب كالتمساح وفرس النهر وكلب الماء وفيل البحر والقاذب في الاصل هو التاجر الحريص يعمل مرب في البر واخرى في البحر . وهي ايضا الضفدعيات Batraciens
- برشتوك (سمك بحري)
- بشروش (طائر مائي : من القبطية Flamant
- بطريق (طائر مائي) Pingouin (alca)
- بطريقيات Alcides
- بق الماء (حشرة مائية)
- Hydrocorises
Puncises d'eau
- بق المركب (يكثر في المناقع ويأكل الهوام)
Naucore
- بلعط (حشرة تكثر في المناقع) Cyclope
- بلعلع (طائر مائي هو نوع من مالك الحزين او بلشون ارمند Héron cendré

- الشبكة : شركة الصياد Filet au chalut
- الشباك : من يصيد السمك بالشباك (ج=شبكة) Pêcheur au filet
- الشص : حديدة عقفاء يصاد بها السمك وتسمى الصنارة (اللسان) Hameçon
- الصعقر : بيض السمك (راجع بطارخ وسرء)
Frai
- التصلق : تصلق الحوت في الماء تصلقا تمرغ ظهرا لبطن .
- طحلب السمك (خراز السمك في مصر)
Mousse
- طعام البحر : ما نضب عنه الماء من السمك فاخذ بغير صيد
- الطعم : ما يلقي للسمك لاصطياده Appât
- المركي صياد السمك (ج = عرك وعروك (اللسان)
- Pêcheur
- غراء السمك Ichtyocolle (colle de poisson)
- الغضبة جلدة الحوت Peau de poisson
- الغماز : هنة تشد في خيط الشط تطفو على سطح الماء فاذا غطست دلت على علوق السمكة بالشص (و) Flotteur
- فقار الحوت Grande arête
- قشريات Crustacés
- قوقعيات Coquillage
- مبدادة : حفرة لتربية الدود الذي يجعل طعاما للسمك Verminière
- مربى المائيات Aquarium
- المجزفة : شبكة يصاد بها السمك (راجع الشبكة)
- Filet du pêcheur
- المقر اتقاع السمك المالح في الخل (اللسان) والسمك المقور هو الذي ينقع في الخل فيصير صباغا باردا يؤتد به (الازهري) poisson salé
- ملبد : مرصد الطير المائي (تيمور) Blind
- ملصت السمكة من اليد سقطت للاستها وانملصت كذلك (و) .
- النوع او السرطانات (اللسان)
- Crustacés décapodes
Brachyours
- (السرطان Crabe)

- Téléostéens عظميات : كاملات العظام
(طويشة من السمك)
- عفااس : طائر مائي
- Fuligule, canard plongeur
- عومة : دويبة تسبح فى الماء كأنها فص اسود
مدملكة (اللسان) وهي تلتهم الدعاميص
- Dytique
- Dytiscidés عوميئات
- فقميئات (فصيلة حيوانات لبونة مائية)
- Phocidés
- القاق والقوق : طائر مائي طويل العنق (اللسان)
وهو من اذكى الطيور .
- Corneille cendrée
- Rhinocéros كركدن = كركند = مرميس .
(تقيم قرب الماء)
- كركدن البحر او حريش البحر .
- Licorne de mer
(راجع حريش)
- R. bicorné خريت (كركدن افريقي)
- R. de Sumatra نشان = نوشان
(وزنه لا يقل عن الف كيلو)
- وحيد القرن = زبيري = كركدن هندي
- R. unicomé
- Rhinocéridés كركدنيات
- Butor واق (الواحدة ، واقه)
(طير يعيش فى المناقع ويغتذى بالسمك والضفادع
والرخويات)

- بلقشة (عامي : طائر مائي كالبط)
- Harle, lièvre
- Rale d'eau تغلق : عصفور كلب الماء
- Rallidés التفلقيات
- جلم الماء : طائر مائي فى البحار الباردة)
- Puffin
- Bryozoaires حيوانات طحلبية
- رفراف = قرلي (اللسان) = مازور = قانوند
- Martin-pêcheur (صياد السمك فى الشام)
- زب البحر (جنس حشرة)
- Fistularia vittata
- زمج الماء : طائر يفوص فى البحر للبحث عن
السمك .
- Plongeon, goéland
- Cigale de mer ou scyllare زيز البحر
(فى سواحل الشام)
- سنونو الماء
- Hydrochélidon ou hirondelle d'eau
- شابرة الماء (حشرة تعيش من قنصها فوق الماء
الراكد
- Hydromètre
- Hydrométridés شابرات الماء
- Espèce de perche الضبع (سمك)
- عدار (معجم الحيوان) او هدره
- Hydre (حيوان مائي)
- عريطة (دويبة توجد قرب حوض المتوسط)
- Testacelle
- Testacellidés عريطيات